



Тест на дискриминацию:

выявление и преследование нарушений прав человека



Автор: Беа Bodrogi
Редактор серии: Liam Mahony

Тактическая методика опубликована
в рамках проекта *New Tactics*
организации *Center for Victims Torture*



NEW Tactics
in Human Rights

Перевод

Юлия Чубак (JUHRC)

Издано тиражом

The Center for Victims of Torture
New Tactics in Human Rights Project
717 East River Road
Minneapolis, MN 55410 USA
www.cvt.org, www.newtactics.org

Редактор серии методик

Liam Mahony

© 2003 Center for Victims of Torture

Издание подлежит свободной репродукции в печатном и электронном виде, при условии размещения каждый раз данного примечания об авторских правах.

Поддержка серии Тактических Методик

Серия Тактических Методик была издана при поддержке следующих организаций: United States Institute of Peace, *National Philanthropic Trust*, Организации Безопасности и Сотрудничества в Европе, Департамента Штата США, *Sigrid Rausing Trust* (ранее известен как *Ruben and Elisabeth Rausing Trust*), *John D. and Catherine T. MacArthur Foundation*, а также индивидуального дарителя, который пожелал остаться анонимным.

Дополнительно, *King Baudouin Foundation* присудила гранты для организации ICAR, нашего партнера в Румынии, для организации там обучения и раздачи его участниками Тактических Методик.

Примечание

Взгляды, выраженные в этом отчете не должны отображать мнение проекта New Tactics in Human Rights, а также его основателей. Целью проекта является рекомендация определенных тактик или линий поведения.

Содержание

Предисловие издателя	6
Введение	7
Перенесение метода из американской практики.....	7
Ситуация ромов (цыган), проживающих в Венгрии..	8
Тактика тестов	8
Пример: дело Lajosa Balogha	12
Результаты	15
Применение тактики для судебных дел.....	16
Другие способы использования тактики тестов	17
Выводы	18



The Center for Victims of Torture
New Tactics in Human Rights
Project 717 East River Road
Minneapolis, MN 55455
newtactics@cvt.org
www.newtactics.org

Дорогой Друг,

Представляю серию Тактических Методик проекта New Tactics in Human Rights. В каждой из этих Методик специалист, работающий в области прав человека, представляет новаторскую тактику, которая способствовала прогрессу в этой сфере. Авторы являются представителями широкого и разнородного движения по защите прав человека – среди них есть дидактики, библиотекари, работники здравоохранения, юристы, защитники прав женщин. Они разработали тактики, которые значительно способствовали защите прав человека в их собственных странах. Кроме того, они внедрили тактики, которые, соответственно приспособленные, могут применяться в других странах и других ситуациях для преодоления разных вызовов.

Каждая Методика содержит детальную информацию о том, как авторы вместе со своей организацией достигли определенных практических результатов. Мы хотим вдохновить деятелей по защите прав человека на тактическое мышление, то есть поразмышлять над выбором тактики действий, которая является частью более широкой стратегии. Хотим также, обогащение ассортимента тактик, доступных в процессе эффективной пропаганды культуры прав человека.

В настоящей Методике автор показывает, что эффективные тактики могут быть перенесены и приспособлены к разнородным ситуациям также и в других странах. Бюро Юридической Защиты Национальных и Этнических Меньшинств (NEKI) в Венгрии приняло тактику тестов от американской организации, которая эффективно доказывала примеры дискриминации при приобретении квартир путем направления «тестеров» (лиц, которые осуществляют тесты) разного происхождения для снятия квартир. Такой тип дискриминации имел место в Венгрии по отношению к цыганскому населению в случаях снятия квартир, трудоустройства, доступа к публичным местам и услугам, а также в других сферах. NEKI адаптировало тактику проведения тестов так, чтоб она вписывалась в стратегию организации, сориентированной на инициацию судебных расследований в связи с нарушением прав человека. Вышеупомянутая тактика по образцу США, не только нашла применение в Венгрии, но и оказалась эффективной и в других ситуациях, нежели только дискриминация на квартирном рынке.

Комплект Тактических Методик доступен в Интернете на странице www.newtactics.org. Следующие Методики постепенно будут добавляться. На нашей интернет-странице можно также найти другие средства, в том числе прозрачную базу данных о тактиках, форум-дискуссию для практиков по вопросам прав человека, информацию об организованных нами семинарах и симпозиумах.

Проект New Tactics in Human Rights является международной инициативой, в которой принимают участие организации и деятели из всего мира. Проект координируется организацией Center for Victims Torture, и возник на основе нашего опыта в создании тактик, а также центра терапии, который функционирует в интересах защиты прав человека для исключительной перспективы, а именно, оздоровления и пропаганды общественной активности.

Мы надеемся, что эти Методики послужат тебе в качестве информации и вдохновения

С уважением,



Kate Kelsch
Координатор проекта New Tactics

Bea Bodrogi

Bea Bodrogi работает юристом, занимающимся делами в области защиты прав человека, уже шесть лет. Диплом магистра права получила в London School Economics, где ее интересы сосредотачивались на международной защите прав человека, правовых регулированиях по вопросам дискриминации и альтернативных методах решения споров. Веа является адвокатом Бюро Юридической Защиты Национальных и Этнических Меньшинств (НЕКИ), где ведет дела в области этнической дискриминации и принимает участие в сборе доказательств по отдельным делам, а также составлении отчетов о состоянии нарушений прав человека (Белые Брошюры 1996-2002). Как практик, занималась также делами, которые направлялись в Европейский Трибунал Прав Человека. Ведет просветительскую деятельность и является автором ряда публикаций о проблематике дискриминации. Кроме работы в НЕКИ, Веа преподает альтернативные пути решения споров на Юридическом факультете Университета в Дебречине. Принимает участие в работе Хельсинкского Комитета и Общества Защиты Геев и Лесбиянок им. Hattera в Венгрии.

Бюро Юридической Защиты Национальных и Этнических Меньшинств (НЕКИ)

Целью НЕКИ является защита проживающих в Венгрии национальных и этнических меньшинств. Организация обеспечивает юридическую помощь по делам дискриминации по этническому происхождению или национальности пострадавшего лица, а также по делам, которые имеют значение для реализации принципа государственного законодательства. Годовой отчет НЕКИ, так называемая «Белая брошюра», описывает самые важные дела из тех, что велись.

Данные для контактов

Legal Defense Bureau for National and Ethnic Minorities (NEKI)
MASSAG Foundation
H-1537 Budapest 114, P.O. Box 453/269 Hungary

Предисловие издателя

Настоящая Тактическая Методика концентрируется на эффективном перенесении на венгерскую почву «тестирования» - тактики, разработанной в антидискриминационном движении в Соединенных Штатах. В общей схеме тестирования, организация по защите прав, получив жалобу по поводу дискриминации, немедленно высылает тестеров для воссоздания инцидента. Например, если данному лицу отказывают в приеме на работу исключительно на основе его личных признаков, организация немедленно высылает тестеров, для документального подтверждения того, как они будут приняты, добиваясь этого самого рабочего места (должности). Такая документация дела составляет измерительное доказательство систематического характера дискриминации.

Организации, которые борются за равное обращение на квартирном рынке в Соединенных Штатах, разработали эту тактику, чтобы противостоять практике дискриминации в области продажи и снятия квартир. Бюро Юридической Защиты Национальных и Этнических Меньшинств в Будапеште адаптировало ее для потребностей защиты прав цыганского населения, которое систематически сталкивается с исключением его из многих сфер общественной жизни, - от трудоустройства до запрещения входа в клубы, рестораны и другие публичные места.

Сколько раз (и где бы то ни было) имеет место дискриминация меньшинства, будь то на рынке квартир, при трудоустройстве или запрещении входа в публичные места, защитники прав пострадавших лиц сталкиваются с необходимостью доказательства таких действий в суде. Частный случай может быть представлен как «ошибка», «единичный промах», часто оправдывается воображаемым возникновением дополнительных ситуационных факторов, которые предрешили определенный оборот дела. Защитники пострадавших же, должны доказать не только присутствие акта дискриминации, но и намерение дискриминации, которое за ним кроется, а также их систематический характер. Тестирование является тактикой, которая выходит на встречу этим требованиям, укрепляя процессуальную ситуацию пострадавшего лица даже в условиях отсутствия юридических инструментов, непосредственно поддерживающих возбуждение судебного дела жертвами дискриминации.

Настоящая Методика не только указывает практическую пользу описываемой тактики, но и сама по себе является примером, как тактики могут переноситься из отличительных условий, чтобы эффективно послужить борьбе за уважение прав человека в других местах мира.

– Liam Mahony, редактор серии Методик

Введение

Бюро Юридической Защиты Национальных и Этнических Меньшинств (НЕКИ) было создано в 1994 году в ответ на общественные проблемы, вытекающие из глубоко закоренелых предубеждений к ромам (цыганам), наибольшего этнического меньшинства Венгрии. НЕКИ функционирует в области документирования случаев дискриминации и указания отсутствия юридической защиты цыганского населения. Организация участвует в делах по поводу грубости полиции, нападений скинхедов (бритоголовых) и запрещения доступа к трудоустройству, приобретения помещения и пользования общедоступными услугами. Поскольку дискриминация нередко приобретает завуалированную форму, обычно не хватает непосредственных доказательств. Приспосабливая метод американских организаций, НЕКИ использует тесты с целью сбора доказательного материала, необходимого для указания дискриминацию перед судом. Вскоре после подачи заявления о дискриминации пострадавшим лицом цыганской национальности, направляются тестеры – ромы и не-ромы, для воспроизведения возникшей ситуации с целью проверки имеет ли инцидент признаки систематической дискриминации, а также для сбора доказательства для потенциального судебного производства.

Тестирование является тактикой обеспечения доказательств, которая непосредственно вписывается в стратегию юридической помощи, которую предоставляют такие организации как НЕКИ, выступающие против безнаказанности и общественной апатии к распространенной проблеме расизма и дискриминации.

Процедура применения тестов не является сложной: сразу же после получения жалобы, НЕКИ направляет тестеров в места, где имел место случай дискриминации. Если, например, обвинение касается трудоустройства, тест проводится путем направления двух лиц – рома и не-рома, которые кроме этнического происхождения ничем принципиально не отличаются (в смысле личных черт или профессиональных квалификаций). Эти лица делегируются того же дня, в коротком промежутке времени, с целью получения одной и той же должности. Для ясности сравнения, от каждого из тестеров требуются похожее поведение и действия. После завершения теста, они немедленно фиксируют его ход в специальной анкеты, содержащей детальную информацию относительно вопросов, заданных во время квалификационного разговора, общего уровня отношения к просителю, описания должности, в том числе – вознаграждения, и других свидетельств. После этого, координатор теста оценивает эти данные, устанавливая, имело ли место отличие трактовки тестеров и на этой основе решает, будут ли предприняты соответствующие юридические шаги в связи с дискриминацией.

Перенесение метода из американской практики антидискриминационной деятельности.

В 1997 году сотрудник НЕКИ провел год в Соединенных Штатах, анализируя проблемы, связанные с защитой прав человека, получая практический опыт в этом направлении. Он

работал в вашингтонской Комиссии Честных Квартирных Практик, которая использует тактику тестов для сбора доказательств дискриминации в доступе к помещениям. Комиссия подвергает тестам деятельность агентств недвижимости и арендующих, которые отказывают в аренде квартир или продаже домов афроамериканцам и представителям других меньшинств. Наш сотрудник вернулся с очень богатым материалом по этому вопросу. Нашей целью стало приспособление его к здешним условиям.

Мы скоро осознали тот факт, что собственно такое решение мы искали, и начали конструирование собственной тестовой процедуры, приспособленной к локальным потребностям в Венгрии. Ситуация местных ромов (цыган) диаметрально отличается от ситуации этнических меньшинств в США. Например, в Венгрии большой пользы не представлял бы сбор доказательств дискриминации на квартирном рынке – драматическое материальное состояние ромов очень редко позволяет кому-нибудь из них

Ситуация ромов (цыган), проживающих в Венгрии

В NEKI поступает свыше 100 жалоб ежегодно, в большинстве случаев от лиц цыганского происхождения, которые являются жертвами дискриминации практически во всех сферах ежедневной жизни.

Ромов, которые являются меньшинством и общественной группой, наиболее подвергающейся плохому обращению, характеризует, кроме этого, избыточное присутствие в общественных слоях, которые требуют наиболее широкой защиты: бедные, безработные, неквалифицированные и необразованные, члены многодетных семей. В большинстве регионов страны, они проживают на окраинах города, часто в районах, отделенных от нецыганского населения. Кроме небольших исключений, ромы почувствовали болезненный регресс по отношению к позитивным общественно-экономическим изменениям последнего десятилетия. В период перемен их всегда увольняют в первую очередь, а при отсутствии образования, они редко получают другие должности. В сельских районах показатель безработицы ромов составляет почти сто процентов. Только в больших городах можно встретить трудоустроенного рома, при чем, обычно это трудоустройство нелегальное.

С начала 90-х годов прошлого века цыганское население стало целью многократных преступлений ненависти. О нападениях скинхедов (бритоголовых) в отдельные

снять (о покупке нет речи) квартиру или дом. Можно было бы, однако, применить тактику тестов в случаях дискриминации в вопросах трудоустройства и доступа к массовым услугам.

Такое восприятие тестов (а также действий, с ними связанных) не является юридически запрещенным, поэтому мы не видели дополнительных препятствий для внедрения тактики.

периоды информировалось еженедельно. Однако проявления предубеждений к этому меньшинству, в настоящее время изменились. Место открытых форм заняли широко распространенные скрытые формы дискриминации. Работодатель никогда не назовется тем, кто не принимает на работу рома, а вместо этого обыкновенно скажет, что нет свободных рабочих мест. Бармен не сознается в отказе обслужить человека, учитывая его этническое происхождение, а скорее всего сошлется на отсутствие мест в помещении.

Эта „утонченная разница“, при отсутствии соответствующего юридического регулирования проблемы дискриминации приводит к тому, что юристы, ведущие дела, связанные с нарушением прав человека, сталкиваются с фундаментальной проблемой сбора доказательных материалов, необходимых для одноразового выявления дискриминации. Дополнительное затруднение составляет очень слабо развитое в Венгрии антидискриминационное регулирование. Согласно же с недавно изданной союзной директивой, направленной против расовой дискриминации, если существует предположение, что имела место непосредственная или посредственная форма дискриминации, то ответчик должен доказать, что не нарушил принципа равного обращения. Венгры, однако, до сих пор не внедряют это решение, несмотря на критику в нескольких отчетах о состоянии уважения прав человека. В связи с вышеизложенным, рассматривая такого рода дела, мы должны полагаться на общее правило доказательства, согласно которого заявитель обязан доказать, что он испытал дискриминацию. Эта процедура не

8 ____ Доказательства нарушений прав человека путем проведения тестов

всегда является простой, но с другой стороны, очевидно, что шансы заявителя выиграть суд значительно растут вместе с количеством и разнородностью (качеством) доказательств, им представленных. Использование тестов

является дополнительной тактикой сбора доказательств, необходимых для дела; доказательств, которые могут стать решающими для результата дела, начатого по поводу дискриминации.

Тактика тестов

С целью внедрения тактики тестов необходимо осуществить следующие шаги:

- Набор и отбор тестеров
- Обучение тестеров
- Проведение тестирования
- Оценка результатов тестирования, которая подтверждает существование дискриминации и определяет вопрос ведения дела неправительственной организацией
- Использование собранного доказательного материала в судопроизводстве

Каждый из вышеуказанных этапов будет детально описан ниже.

Набор и отбор тестеров

Набор

Когда мы решили применить описанный метод в Венгрии, первым заданием было найти потенциальных тестеров. Нам был нужен перечень лиц, среди которых координатор теста мог выбрать соответствующие пары тестеров, а именно рома и не-рома, для каждого конкретного дела. Некоторые дела требуют работы двух пар при одном инциденте (напр., дело Lajosa Valogha, ниже). При каждом использовании тестеров необходимым был подбор сравнительных лиц с похожими чертами и квалификациями. Необходимо было иметь широкую базу для выбора.

Ища потенциальных тестеров, мы полагались, прежде всего, на нашей уже существующей сети из студентов, личных контактов, журналистов и научных работников.

Преимуществом студентов была их открытость на новые инициативы и доступность. Некоторые журналисты вместо того, были слишком возбуждены проектом и преувеличивали возможность быстрого получения результатов для их публикации в газетах. Поскольку оповещение результатов является важным пунктом тестирования, чувство соответствующего момента должно здесь быть связано непосредственно с требованиями дела, а не журналистскими критериями. В большинстве дел, связанных с правами человека, мы предоставляем преимущество избежанию огласки к моменту возбуждения судебной процедуры, когда весь доказательный материал уже собран, а риск безосновательных обвинений является минимальным.

Надежды на наши личные контакты зародили определенные проблемы. В недавнем деле приятель координатора тестера из NEKI оказался менее всего солидным тестером. Координатор организовал тестирование бара в Будапеште, вход в который ромам запрещался. За несколько минут до начала тестирования приятель позвонил с отказом, ибо имел другие дела. Тест был отозван, а семеро лиц отправлены домой. Координатор дела признала, что, по мнению ее приятеля, он мог “себе позволить” отозвать тест в последний момент, даже по мелочной причине. Дополнительно, если тестеры - “друзья” будут свидетельствовать в суде, это может вызвать обвинение в отсутствии объективизма и встретить негативную оценку суда. Эта проблема еще не проявилась ни в одном из дел, но безопаснее будет остерегаться предоставления аргументов противоположной стороне.

Доныне мы могли не разрабатывать процедуру систематического набора, поскольку были в состоянии неформально найти соответствующее количество тестеров тогда, когда они были нужны. Наши последние

публичные презентации относительно деятельности НЕКИ и тактики тестов расширили возможности набора – отдельные лица сами предлагали свою помощь. Мы решили не набирать тестеров через объявления, как это происходит в США. Проблема ромов в Венгрии настолько спорная что, наверное, не удалось бы избежать провокаций.

Критерии отбора

Роль тестера является первостепенной, в связи с чем, данное лицо должно отвечать следующим требованиям.

- **Несудимость:** во первых и самое главное, общественный статус и происхождение тестера не должен вызывать сомнений. Тестер может быть приглашен в суд в качестве свидетеля, а судимость может способствовать снижению его достоверности.
- **Объективизм:** тестер не может быть заинтересован в таком или ином решении теста, или быть в каких-либо отношениях с заявителем или его противником.
- **Солидность:** поскольку судопроизводство может продолжаться несколько лет, тестер должен проявить готовность быть в контакте с проектом длительный период времени. Уровень чувства ответственности данного человека можно оценить во время целодневного обучения. Необходимо удостовериться, что тестер уже в начале будет проинформирован, что в случае продления ведения дела, много будет зависеть от его присутствия и готовности свидетельствовать, даже в ситуации, когда судебный процесс затягивается.
- **Аккуратность:** тестер должен быть хорошим наблюдателем, способным увидеть все детали или аспекты отношения к нему, существенные для дела, чтоб позже воспроизвести и документально оформить инцидент. Не легко определить эту способность

заранее, но координатор может ее оценить во время одного теста.

Кроме технических критериев, тестеры должны учесть уровень своей психической готовности к реализации задания, которое может быть большим дискомфортом или даже вызывать страх (см. ниже раздел *Впечатления и размышления тестеров*).

Обучение тестеров

Обучение, которое проводит НЕКИ, охватывает два этапа. После набора тестеров проводится целодневное обучение для всей группы. Потом, когда возникает потенциальная ситуация теста в связи с полученной жалобой, проводится подготовительное обучение для отдельного дела при участии только тех тестеров, которые планомерно будут в ней задействованы.

Целодневное вводное обучение

Первое обучение продолжается один день и ориентировочно приближает потенциальных тестеров к методу работы. Оно является не только важным этапом подготовки, но и дает возможность тестерам решить, в состоянии ли они выполнить такого рода задание, а координатору теста проверить кандидатов на соответствие требованиям набора. В нашем первом обучении приняло участие 15-20 лиц, среди которых выделили первую группу потенциальных тестеров. После следующего обучения эта группа составила 30 человек. Из этой последней мы выбрали 6 до 10 тестеров, которых достаточно для проведения тестирования.

Во время обучения тестерам представляются деятельность и профиль дел НЕКИ, в которых они могут быть задействованы. Демонстрируем видеофильм, который описывает тактику теста в работе Комиссии Честных Квартирных Практик.

Потом тестеры изучают методом отдельных шагов всю тестовую процедуру, вместе с детальным объяснением анкеты, которую они должны заполнить после каждого теста. Тестеры кроме этого, могут быть проинформированы о судопроизводстве, которое может быть начато на основании тестов, и как тесты способствуют поднятию

уровня уважения гражданских прав. Оказалось, что наиболее полезной была часть обучения, касающаяся детальных вопросов и ответов.

Необходимым является соответствующее понимание тестерами их роли как во время самого теста, так и во время судебного процесса, который после него наступает. Если НЕКІ на основании результатов теста предпримет юридические шаги, от тестеров будет требоваться свидетельствовать в суде. Поскольку мы не можем проработать с тестерами их свидетельства, удостоверяемся, что они знают детально судебную процедуру, ее плановое время продолжения и вопросы, которых могут надеяться. В недавнем деле тестер заявил, что не намерен явиться в суд в связи с отсутствием времени и нежеланием встретить ответчика в суде. Стало очевидным, что мы не обеспечили ему достаточной информации о судопроизводстве. Мы его убедили к участию в процессе, но вся ситуация была достаточно рискованной. Теперь мы посвящаем больше внимания в подготовке потенциальных тестеров.

Обучение, направленное на конкретное дело

После получения НЕКІ соответствующей жалобы, проводится следующее обучение для тестеров, которые будут направлены на место, где совершилась дискриминация. Оно имеет ключевое значение, поскольку тестеры должны понять специфику данной ситуации. Им напоминаются основные принципы, описанные в вводном обучении. Координатор теста встречается с парами тестеров (ромом и неромом), представляет им проверенный НЕКІ упрек вместе с необходимой информацией (адрес места, номера телефонов, фамилии). С помощью координатора тестеры пересматривают анкету и готовятся к конкретному заданию. В зависимости от жалобы, существуют разного рода информация, которую необходимо получить тестерам. Например, в случаях запрещения входа в бар или ресторан лицам цыганского происхождения, тестеры должны установить причину такого запрещения. В нескольких случаях работник охраны откровенно сказал как жалобщику, так и тестерам, что руководство запрещает вход ромам, поскольку они создают проблемы. Тесты обеспечивают большее количество свидетелей такого рода

дискриминации, что облегчает установление в суде, что дискриминация действительно имела место.

Договор

Задание тестеров описано в договоре, подписанном тестером и НЕКІ. Согласно этому договору тестер обязывается:

- Провести тест в указанном месте
- Заполнить анкету не позже чем через 20 минут после завершения теста
- Обыкновенно себя вести во время теста и не высказывать свое личное мнение
- Детально описать ситуацию путем заполнения соответствующего формуляра
- Немедленно контактировать с координатором в случае, если до, во время или после завершения теста, произошло что-то неожиданное
- Не разглашать результаты теста третьим лицам. Как до, так и после теста, -не разглашать третьим лицам информацию о методе или деталях теста без предыдущего согласия НЕКІ
- Выполнять поручения координатора теста

Согласно тому же договору, НЕКІ обязывается:

- Обеспечить тестеру юридическую защиту, если это будет необходимо в связи с тестом
- Не разглашать третьим лицам информацию о тестере без его согласия
- Оплатить тестеру после проведения теста вознаграждение в размере 5000 венгерских форинтов. В случае необходимости присутствия в суде, оплатить тестеру по 5000 венгерских форинтов за каждый день отсутствия на работе.

Впечатления и размышления тестеров

Быть тестером не легкое задание, и не всегда оно приносит удовольствие. Примером может быть высказывание одного из тестеров, В. Berkes, относительно пережитого ею во время проведения теста в одном из популярных пабов в Будапеште в августе в 2002 году:

„Не смотря на того, что я была готова на отказ, чувство унижения, которое я испытала перед входом, было сильнее, чем я надеялась. Однако, я все время думала о том, что я там вместе с другими тестерами – моими друзьями ромами и не-романами. Не знаю, как я бы себя вела в ‘настоящей’ ситуации. ”

Не является редким явлением, когда тестеры испытывают „мешанные чувства” в связи со своими испытаниями, особенно это касается тестеров цыганского происхождения.

В определенном смысле, участие в тесте тождественно с добровольным выбором оказаться в ситуации, когда другие тебя унижают. Ромы, так же как члены каждого другого меньшинства, подвергающегося дискриминации, регулярно испытывают эти унижения и не нуждаются в них больше. Каждая форма унижения является деструктивной, даже когда „вызывается” для полезного повода. Однако, хотя тестерам не нравится сама ситуация теста, они сообщают о чувстве удовольствия, которое их охватывает, когда тест удастся и они убеждены, что NEKI собрало доказательства, необходимые для того, чтобы эффективного представлять жалобщика.

Подобные опасения появились уже во время подготовительного обучения тестеров. „А что если меня будут беспокоить, обижать или побьют? Что, если я услышу расистские комментарии?” Члены коллектива NEKI всегда подчеркивают, что тест не является приоритетом по отношению к тем, кто его проводит, и уговаривают тестеров заботиться прежде всего о своей безопасности и эмоциональном покое. Тестеров склоняют к пассивной позиции в случае беспокойства, и покинуть место происшествия немедленно,

как только почувствуют опасность. Особенно акцентируется, чтоб тестеры не входили в словесные столкновения или вспыльчивые дискуссии, которые могут закончиться насилием. Им рекомендуется использовать их здравый рассудок для наилучшего выхода из данной ситуации.

Следующие размышления общего характера вытекают из крайней необходимости тестерам свидетельствовать в суде. Поскольку большинство лиц не сталкивалось с судом, многие из них чувствуют себя подавленными процедурой, особенно если это члены меньшинства, которые испытали неравное обращение со стороны правовой системы.

Не взирая на опасения, эти лица продолжают принимать участие в тестах. Они чувствуют удовольствие от своего вклада в процесс защиты прав человека. Один из тестеров, студент последнего курса юридического факультета, решил работать стажером в NEKI.

Проведение тестов

Сразу после получения жалобы, NEKI принимает решение о проведении теста. Большинство жалоб не квалифицируется как случаи дискриминации. В делах, где дискриминация действительно имела место (около 30 жалоб ежегодно), в первую очередь мы собираем всю возможную информацию о ситуации. Уже реконструкция фактов может сама по себе иметь позитивный результат. Мы можем направить письмо местной власти или владельцам предприятия, которое допустило нарушение, поскольку они могут осуществить изменения без необходимости осуществления последующих юридических действий.

Если мы считаем, что проведение теста поможет собрать доказательства для вероятного судопроизводства, решение о тестировании должно быть принято очень быстро. Например, в случае отказа принятия на работу, тест может исправно сработать только при условии направления следующих просителей, когда должность является еще свободной, поскольку необходимым является, чтобы ходатайство об этом самом рабочем месте было подано в таких же условиях. Только таким образом опыт тестера может быть принят юридически существенным с точки зрения положения жалобщика. Поэтому, с момента принятия решения

о проведении теста, мы немедленно выбираем тестеров, учим их и планируем ход теста.

Потом тестеры направляются на место, где имела место дискриминация. Свои впечатления они фиксируют в анкете сразу после проведения теста, детально описывая то, как к ним отнеслись. Координатор теста, благодаря этому, может проанализировать собранные данные и оценить, имело ли место неравное обращение и можно ли начать юридические действия.

Процедура, связанная с проведением теста:

- Сбор данных и принятие решения относительно необходимости теста в этом случае będzie użyteczny

- Выбор пары тестеров (лица цыганского происхождения и не-рома)
- Проведение детального обучения тестеров, направленного на это дело testerów
- Подписание договоров с тестерами
- Направление тестеров на место проведения теста
- Организация возвращения тестеров в офис, прослеживание за заполнением анкеты
- Осуществление оценки данных, полученных путем теста

Пример: дело Lajosa Balogha

Наилучшим способом понять метод теста является анализ конкретного случая его использования.

Не взирая на то, что ни одно из дел о дискриминации трудоустройства в Венгрии не закончилось правомочным приговором суда, случай Lajosa Balogha заслуживает подробного анализа. Результаты теста были однозначны, а дело отображает каждый из этапов процедуры проведения теста. Важность дела заключалась также в том, что Трудовой Кодекс является единственным венгерским законом, который содержит соответствующие антидискриминационные предписания. Поскольку эти предписания никогда к моменту этого дела не использовались, участие в процессе относительно их изложения и применения, стало для нас приоритетом.

Жалоба

Lajos Balogh приостановил обучение в высшем учебном заведении в связи с плохим материальным положением и начал ходатайство о трудоустройстве. В феврале в 1999 года он позвонил по объявлению в газете в ответ на предложение работы. Фирма T.

искала лиц для распространения листовок. Оператор сообщил кандидату, что имеются свободные места, и пригласил его на квалификационную беседу. После прибытия в офис, кандидата попросили заполнить анкету личных данных. В ответ на заданный вопрос он объяснил, что уже выполнял раньше подобное задание. Больше вопросов уже не получил. Его попросили позвонить спустя два дня. Lajos Balogh, однако, пришел в офис лично, где, как утверждает, увидел свою анкету со словом “цыган”, написанным печатными буквами через весь документ. Он не получил никакой конкретной информации, вместо этого ему посоветовали снова позвонить через два дня. Потом еще несколько раз его просили перезванивать, чтобы в результате узнать, что свободных мест уже нет.

Lajos немедленно обратился в NEKI, утверждая, что на работу его не приняли в связи с его цыганским происхождением, а доказательством его утверждения является запись на анкете. Однако упомянутая анкета была в его присутствии разорванная и выброшена. Чтобы доказать этот типичный случай дискриминации, мы решили протестировать квалификационную процедуру фирмы.

Этапы теста

Подготовка тестеров

Координатор теста выбрал две пары тестеров с чертами похожими с жалобщика. Все были студентами, которые искали источник доходов. Перед проведением теста их пригласили в офис NEKI, где координатор передал им всю информацию, необходимую для проведения теста. Тестеры ознакомились с делом жалобщика, получили подробную инструкцию относительно поведения. Их также проинформировано о возможности вызова в суд для дачи показаний относительно обстоятельств с их участием.

NEKI располагает общей анкетой, которая находит применение в широком кругу дел, и модифицированную для потребностей конкретного теста. Для тестера очень важным является, чтобы заранее знать детали, на которые стоит обратить внимание, надеяться на определенную форму квалификационной беседы, наконец - осознать себе вопросы, на которые сам должен получить ответ.

Эксперимент тестеров

Двое первых тестеров подали заявления о принятии на работу 29 апреля в 1999 года, точно повторяя действия пострадавшего. Нером позвонил по телефону на фирму через пол часа после телефонного звонка тестера-рома. Потом они оба лично явились на фирму. Оба заполнили личные анкеты и их попросили перезвонить позже. Вторая пара тестеров повторила ту же процедуру несколько дней позже. Потом, все четверо позвонили по телефону на фирму, и узнали, что оба нецыганские тестеры приняты на работу, ромов же, не приняли.

Принятые на работу тестеры подписали договора и получили листовки для распространения. С целью последующего подтверждения дискриминации, мы рекомендовали тестерам не выполнять доверенного им задания, а вернуть листовки фирме, комментируя, что их распространение является для них очень проблематичным. В этот день мы направили на фирму следующего тестера-цыгана, наверняка зная, что там освободились рабочие места. Он также

заполнил личную анкету, чтоб затем также получить телефонный отказ в принятии на работу. На этом этапе, упомянутая фирма отказала в работе, которая не требует каких-либо квалификаций или уровня образования, уже четырем ромам.

Оценка анкет и продолжение действий в деле

После завершения каждого из теста, тестеры заполнили анкеты, детально описывая свои опыты. В каждом из дел заданием NEKI является соответствующий анализ этой информации и определение, является ли она доказательством дискриминации. Если доказательный материал является недостаточным, необходимо сообщить заинтересованному лицу о невозможности осуществления последующих шагов в деле. Если же результаты теста по существу указывают на дискриминацию, они являются основанием для осуществления соответствующих юридических шагов.

В деле Lajosa Balogha результаты теста были чрезвычайно связные и составляли практически доказательный материал. NEKI подало от имени жалобщика иск против фирмы, базируясь на раздел 5 Трудового Кодекса. Истец является лицом, которое обратилось к NEKI с жалобой на нарушение его основных прав, а пятеро тестеров могут свидетельствовать по поводу применения фирмой дискриминационных действий во время набора на работу. На первый взгляд, дело не кажется сложным. Существуют достоверные доказательства дискриминации, тестеры готовы свидетельствовать о своих опытах, истца представляет известный юрист, который занимается правами человека, тогда как фирма-ответчик выступает без доверенного лица. Однако, понадобилось три года чтобы суд признал законность этого дела. Процесс по сути дела даже не начался. И поэтому, к окончательному решению еще далеко, и сложно предугадать результат рассмотрения дела или оценку результатов теста, которую осуществит суд.

Результаты

Доныне NEKI направляло тестеров 15 раз. В трех случаях окончание теста оказалось невозможным по различным причинам. Среди двенадцати законченных тестов, пять не дало доказательств систематического характера дискриминации. Остальные семь тестов составляли убедительное отображение дискриминации, необходимое для возбуждения судебного расследования. Из упомянутых семи дел, NEKI подало шесть антидискриминационных исков. Три из них находятся в процессе рассмотрения.

Из трех рассмотренных дел мы выиграли два, одно проиграли. Тестеры каждый раз выступали в суде, их свидетельства принимались судом без каких-либо предостережений или сомнений. В двух выигранных делах суд признал данные, полученные путем тестов, как доказательства дискриминации. В оценке NEKI, эти данные принципиально способствовали выигрышу процессов. В третьем деле суд пришел к выводу, что данные, полученные на основании теста, хоть и допустимые как верно проведенное доказательство, не доказывали в полной мере, что истец испытал дискриминацию.

NEKI является единственной в Венгрии юридической фирмой, которая использует тактику тестов. Юристы, которые занимаются делами по защите прав человека, часто направляли на рассмотрение NEKI случаи, которые, на их взгляд, требовали проведения теста, учитывая необходимость сбора доказательственного материала.

Использование результатов теста во внесудебных переговорах

По одному из дел, где тест подтвердил дискриминацию, NEKI не возбудило судебное расследование. Вместо этого, мы обратились к потенциальному истцу с предложением достижения внесудебных договоренностей. Мы представили этому лицу случай пострадавшего и результаты проведенного теста, которые юрист признал как веское доказательство в вероятном деле. В тот период NEKI уже имело на своем счету выигранные в суде дела, на основании доказательств, полученных путем тестирования. Виновный в дискриминации хотел избежать процесса, а NEKI и пострадавший были заинтересованы в быстром решении вопроса. Сторонам удалось достичь понимания за неполные три месяца. На основании достигнутого понимания, виновный в дискриминации публично попросил прощения у пострадавшего, уволил работников, которые допустили к нарушению, и заплатил лицам, которые испытали дискриминацию, возмещение – в размере пятикратного возмещения, которое, как правило, присуждает суд в подобных случаях.

В недавнем деле, жалобщики обвиняли в дискриминации входа в известный будапештский клуб. В связи с большим количеством свидетелей инцидента, не было необходимости проводить тест. NEKI обратилось к владельцу с предложением переговоров. Он оказался умеренно открытым на такое решение, проявил желание дискуссии по существу возникшей ситуации. NEKI же, не занимается во время переговоров размышлениями над фактами данного случая, то есть, имела место дискриминация или нет, а только достижением договоренности. В упомянутом деле переговоры закончились, свой финал оно найдет в суде.

По прогнозам NEKI, польза тестов будет возрастать при рассмотрении дел, где возможно достижение договоренности без необходимости возбуждения судопроизводства.

Применение тактики к судебным делам: важные для учета вопросы

Из нашего опыта вытекает, что без поддержки организации, которая владеет соответствующим количеством времени, средств и юридических знаний не было бы возможно оказывать сопротивление случаям дискриминации в венгерском суде. Это без сомнения признак неэффективности венгерского законодательства, которое не служит защите интересов лиц, подвергающихся нарушению прав человека. Если ты окажешься в подобной ситуации в твоей стране, где дискриминация является общим явлением, а жертвы и их юристы имеют трудности с ее доказательством в суде, ты должен подумать об укреплении твоих усилий путем использования упомянутой здесь тактики теста. Мы надеемся, что описанные нами действия дадут тебе четкую картину необходимых шагов и ловушек, которые необходимо обойти, особенно относительно выбора, обучения и использования тестеров. Предлагаем также, принять во внимание несколько дополнительных вопросов и выводов из нашего опыта.

Антидискриминационное законодательство: использование результатов теста для потребностей судопроизводства должно вписываться в контекст специфики государственной системы антидискриминационных предписаний. Обязательства государства, вытекающие из международного законодательства, могут также быть основой для соответствующих юридических действий. Однако, какими не были бы юридические рамки, во время судебного процесса по дискриминации обычно необходимыми являются доказательства того, что это не был одиночный инцидент, а пример систематических проявлений дискриминации. Тактика теста может быть эффективным методом сбора таких доказательств.

Средства: тактика теста, которую разработало NEKI для сбора доказательств дискриминации, требует больших вложений времени и денег. Кроме этого, требует организационной поддержки в виде хорошо оснащенного офиса, соответственно подготовленного координатора тестов и подготовленных тестеров. Чтобы использовать в будущем результаты тестов во время процесса, вышеупомянутые средства должны базироваться на кадрах профессиональных юристов, которые захотят провести дело о дискриминации через сложную систему правосудия.

Кто будет истцом?: в деле, где тест выявил дискриминацию, как первоначально пострадавший, так и тестеры будут подвергнуты нарушению. Невзирая на то, что тестеры во время теста также могут быть унижены, цель их действий с самого начала является иной, чем в случае жалобщика. В делах по дискриминации трудоустройства тестеры не ищут работу, они лишь работают в NEKI с целью тестирования процедуры набора на работу. Поэтому, также нет юридических оснований для включения их в судебную процедуру в качестве истцов. В связи с вышеизложенным, NEKI возбуждает судопроизводство только от имени первоначально пострадавшего и использует показания тестеров для представления доказательств в деле.

Ситуация дел относительно допуска к общедоступным местам совсем другая. В нескольких случаях NEKI представляло в суде как первоначально пострадавшего, так и тестеров. Намерения тестеров не отличались принципиально от намерений жалобщика, поскольку по существу они хотели физически находиться в данном пространстве. В недавнем деле цыганские тестеры обратились к NEKI с просьбой „использовать” их в качестве истцов, поскольку они почувствовали себя униженными, когда им запретили войти в помещение, откровенно ссылаясь на их происхождение. Этот иск находится еще на стадии подготовки и сложно оценить, какая будет реакция суда на юридическую позицию тестеров.

Роды дел: позитивный результат дало использование нами тактики теста в конфронтации с дискриминацией трудоустройства, на квартирном рынке и доступа к общедоступным местам. Принятие судами показаний тестеров как доказательств позволяет допускать, что тесты являются юридически одобрительным методом выявления дискриминации.

Пострадавшие лица: NEKI функционирует благодаря делам, которые касаются прежде всего, цыганского населения, проживающего в Венгрии. Имеется также много примеров

дискриминации на другой почве, такой как пол, возраст, этническое происхождение, язык, религия и политические взгляды. В каждом этом деле необходима юридическая защита. Если метод теста дает ожидаемый результат в борьбе с дискриминацией по признакам этнического происхождения, можно надеяться на его эффективность также в других родах дел. В Венгрии результаты тестов и, на их основании, судебные дела наблюдаются средствами масс-медиа, поэтому можно надеяться, что организации по защите прав человека будут использовать тактику тестов для ведения своих дел.

Другие способы использования тактики теста

Тестирование может также быть полезное как средство сбора доказательств для потребностей лоббистской деятельности или поднятия уровня общественного сознания. В Венгрии напр., готовятся новые антидискриминационные предписания, в официальной оценке которых могут принимать участие неправительственные организации. Оценка NEKI содержит наблюдение, что сама потребность проведения тестов является выражением слабости действующих антидискриминационных предписаний. NEKI издает ежегодный отчет о своей деятельности, делах и результатах экспериментов, связанных с тестами. На основании доказательств, собранных по некоторым делам, необходимым позже для судопроизводства, готовится информация для масс-медиа. Такая огласка является вкладом в поднятии общественного сознания оценки дискриминации.

Благодаря нашим экспериментам с проведением тестов, мы получили большие знания. Мы убеждены, что в Венгрии намного больше случаев и проявлений дискриминации. Учитывая известные нам объемы проблемы, к сожалению, очень мало лиц обращается к NEKI с просьбой о поддержке. Невзирая на то, что NEKI обычно использует тактику теста

после получения жалобы на дискриминацию, эта тактика может с определенностью быть использована для других целей:

- Тестирование может активно использоваться для выявления и преданья огласке случаев дискриминации на рынке трудоустройства или в данной фирме. Более широкое применение тактики может также охватывать проведение теста без жалобы пострадавшего, с целью установления систематически ли данный сектор рынка трудоустройства дискриминирует лица по признакам их национальности, расы, пола, сексуальной ориентации или физических недостатков (ВИЧ/СПИД). Результаты этих тестов могут затем способствовать лоббированию желаемых изменений в этих действиях, как путем судопроизводства, так и путем подъема уровня общественного сознания.
- Тестирование может также использоваться для освещения случаев расистского подхода в функционировании отдельных отраслей публичной администрации. Наш российский сотрудник, например, предложил использовать в его родном городе лиц кавказской национальности для проведения теста процедуры набора в полицию.
- Кроме этого, тесты можно проводить в расширенной форме с целью

проверки существования дискриминации на данном пространстве, и как средство давления на разные субъекты, чтобы не совершали дискриминационных действий. Серия тестов может быть проведена для проверки, есть ли иное обращение к лицам отдельного этнического происхождения

в ситуациях, где издевательство и дискриминация происходят часто, чем во время их пребывания в определенных местах. Тактика теста должна быть приспособлена к этим расширенным условиям, а сам тест растянут во времени на период напр., несколько недель.

Выводы

Ситуация в Венгрии не является исключительной. Дискриминация принимает очень разные формы и распространенная в большинстве стран мира. В действительности, это проблема, распространенная в такой мере, что много стран – а может большинство – имеет соответствующие юридические рамки для конфронтации нарушений прав, которые преодолеваются международным правом защиты прав человека. Метод теста использует указанные юридические рамки, одновременно показывая, что государственные антидискриминационные предписания почти всегда сформулированы таким образом, что недостаточно защищают жертву (по существу, бывают случаи, когда

закон посредственно защищает виновника нарушений путем затруднения процесса).

Мы убеждены, что метод теста это малый, но важный шаг в области реализации этого вызова. При соответственно широком использовании, он способствует призыву употребления юридического инструмента в форме судебного иска в связи с дискриминацией. Эти дела, как и преимущества формы общественного просветительства по результатам тестов, являются веским вкладом в подъеме уровня общественного сознания проблемы дискриминации, как и приближением нас к культуре уважения прав человека. Метод теста помог нам в Венгрии. Мы надеемся, что он окажется полезным также в твоей работе.

Примечания

Примечания

**Полный перечень издания
доступных в серии Тактических Методик
доступен на Интернет - странице**

www.newtactics.org



The Center for Victims of Torture
New Tactics in Human Rights Project
717 East River Road
Minneapolis, MN 55455
cvt@cvt.org
www.cvt.org

